

P.K.

MARGARETE (FAUST)

VON

CH. GOUNOD

VERLAG
ED. BOTE
& G. BOCK,
BERLIN.



2004 г.

MARGARETHE.

(Faust.)

OPER IN FÜNF AKTEN.

Nach Goethe von Jules Barbier und Michel Carré.

Deutsche Uebersetzung von J. Behr.

Musik von

CH. GOUNOD.

Vollständige Klavier-Partitur

mit deutschem und französischem Text. Neue revidierte Ausgabe.

M. 15, — netto.

Vollständiger Auszug für Klavier allein

mit unterlegtem deutschen u. französischen Text. Neue Bearbeitung v. F. H. Schneider.

M. 10, — netto.

Vollständige Klavier-Partitur

mit italienischem Text.

M. 15, — netto.

Vollständiger Auszug für Klavier allein

mit unterlegtem deutschen Text. Erleichterte Bearbeitung von Bernh. Wolff.

M. 8, — netto.

Vollständiger Auszug für Klavier

zu vier Händen.

M. 15, — netto.

Eigentum der Verleger.
Aufführungsrecht vorbehalten.

ED. BOTE & G. BOCK, BERLIN W. 8,

Königliche Hofmusikalienhändler.

Lith. Anst. v. C. G. Röder & m. b. H., Leipzig.



PERSONEN.

Faust	Tenor.
Mephistopheles	Baryton-Bass.
Valentin	Baryton.
Brander (Wagner)	Baryton.
Margarethe	Sopran.
Siebel	Sopran.
Marthe	Mezzo-Sopran.

Studenten, Soldaten, Bürger, Mädchen und Frauen, Volk, Geistererscheinungen, Hexen, Gespenster, Dämonen, Engel.

INHALT.

Akt I.

No.			Seite
1.	Introduction		1
2.	Scene und Chor. Nichts! Umsonst befrage ich. (<i>Rien! En vain j'interroge</i>)	Faust	4
3.	Recitativ. Doch dieser Gott. (<i>Mais ce Dieu</i>)	Faust	13
4.	Duett. Wer ruft? (<i>Me voici</i>)	Faust, Mephistopheles	15

Akt II.

5.	Allgemeiner Chor. (Kirmes.) Wein und Bier. (<i>Vin ou Bière</i>)	Chor	30
6.	Scene und Recitativ. O heiliges Sinnbild. (<i>O sainte médaille</i>)	Valentin	47
7.	Rondo vom goldenen Kalb. Ja, das Gold. (<i>Le veau d'or</i>)	Mephistopheles	55
8.	Schwerter-Scene und Choral. Wir danken für Dein Lied. (<i>Merci de ta chanson</i>)		59
9.	Walzer und Chor. Leichte Wölkchen sich erheben. (<i>Ainsi que la brise légère</i>)		69

Akt III.

10.	Intermezzo und Lied. Blümlein traut, spricht für mich. (<i>Faites-lui mes vœux</i>)	Siebel	89
11.	Scene und Recitativ. Hier herein? (<i>C'est ici</i>)	Siebel, Faust, Mephistopheles	94
12.	Cavatine. Gegrüßt sei mir, o heil'ge Stätte. (<i>Salut! demeure chaste et pure</i>)	Faust	98
13.	Scene. Von dannen! Sie naht! (<i>Alerte! la voilà</i>)	Faust, Mephistopheles	102
14.	Recitativ. Ich gäh' was drum. (<i>Je voudrais bien savoir</i>)	Margarethe	103
14a.	Lied vom König von Thule. Es war ein König in Thule. (<i>Il était un Roi de Thule</i>)	Margarethe	104
14b.	Juwelen-Arie. Ha, welch' Glück! (<i>Ah! Je ris</i>)	Margarethe	110
15.	Scene. Herr, mein Gott! Was seh' ich. (<i>Seigneur Dieu, que vois-je</i>)	Margarethe, Marthe, Faust, Mephistopheles	116
16.	Quartett. Bitte, o nehmt meinen Arm! (<i>Prenez mon bras un moment!</i>)	Margarethe, Marthe, Faust, Mephistopheles	120
17.	Recitativ. Ihr stört mich sehr! (<i>Il était temps!</i>)	Mephistopheles	132
18.	Duett. Es ist schon spät. (<i>Il se fait tard!</i>)	Margarethe, Faust	134

Akt IV.

19.	Margarethe am Spinnrad. Ach endlich sind sie fort. (<i>Elles ne sont plus là</i>)	Margarethe	151
20.	Scene und Recitativ. Margarethe! Siebel! (<i>Marguerite! Siebel!</i>)	Margarethe, Siebel	159
21.	Scene in der Kirche. O Herr, so lasse hier niederknien. (<i>Seigneur, daignez permettre</i>)	Margarethe	165
22.	Soldatenchor. Legt die Waffen nieder. (<i>Déposons les armes</i>)		176
23.	Recitativ. Nun, Siebel, kommt. (<i>Allons Siebel</i>)	Siebel, Faust, Valentin, Mephistopheles	189
24.	Serenade. Scheinst zu schlafen, du. (<i>Vous qui faites l'endormie</i>)	Mephistopheles	192
25.	Duell-Terzett. Ihr sollt mir Rede steh'n. (<i>Que voulez-vous, Messieurs!</i>)	Faust, Valentin, Mephistopheles	196
26.	Tod Valentin's. Schnell hierher! (<i>Par ici!</i>)		204

Akt V.

27.	Die Walpurgisnacht. Die Brockenhexen, sie ziehen. (<i>Dans les bruyères!</i>)	Chor der Irrlichter	214
28.	Scene und Chor. Bis naht das erste Morgenroth. (<i>Jusqu'aux premiers feux du matin</i>)	Mephistopheles	219
29.	Trinklied. In des Nectars weissem Schaum. (<i>Doux Nectar dans ton ivresse</i>)	Faust	223
30.	Gefängniß-Scene. Der Tag bricht an. (<i>Le jour va luire</i>)	Margarethe, Faust, Mephistopheles	231
31.	Terzett-Finale. Auf, eilet! Schon naht sich der Morgen. (<i>Alerte, ou vous êtes perdus!</i>)	Margarethe, Faust, Mephistopheles	239
32.	Apotheose. Gerettet! Christ ist erstanden! (<i>Sauvé! Christ est ressuscité!</i>)	Chor	246



MARGARETHE.

(FAUST)

Oper in fünf Akten

von

CH. GOUNOD.

Akt I.

Nº 1. Introduction.

Adagio molto.

PIANO.

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with a forte (*ff*) dynamic, while the left hand provides a harmonic accompaniment with piano (*pp*) dynamics.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the melodic line with dynamics *pp*, *p*, *ff*, and *rit.*. The left hand maintains the accompaniment with *pp* dynamics.

Third system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with dynamics *p*, *pp*, *rit.*, *ff*, and *p*. The left hand continues the accompaniment with *pp* dynamics. The system concludes with the marking *espress.*

Fourth system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with dynamics *fp*, *cresc.*, *fp*, *cresc.*, *f*, *dim.*, and *pp*. The left hand continues the accompaniment with *p* dynamics. The system concludes with the marking *Andante. (♩ = 54)*.

First system of musical notation, piano accompaniment. The music is in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and 3/4 time. It features a bass line with a *p* (piano) dynamic and a treble line with a *p* dynamic. The system concludes with a *p m. d.* (piano molto dolce) marking.

Second system of musical notation, piano accompaniment. The treble staff includes the vocal line with lyrics: *cre - - - - - scen - - - - - do molto*. The piano part features a *m. g.* (molto giusto) marking. The system ends with a *f* (forte) dynamic and a *Lea* marking with a star symbol.

Third system of musical notation, piano accompaniment. The piano part continues with a *f* (forte) dynamic and a *Lea* marking with a star symbol.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. The piano part features a *dim.* (diminuendo) marking, followed by a *p* (piano) dynamic. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. The piano part features a *a tempo* marking, followed by a *pp* (pianissimo) dynamic and a *dolce espress.* (dolce espressivo) marking. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Sixth system of musical notation, piano accompaniment. The piano part continues with a *rit.* (ritardando) marking.



1. Scene.

Faust allein.
Fausts Studierzimmer.

Nº 2. Scene und Chor.

Scène I.

Faust, seul.
Le cabinet de Faust.

Nº 2. Scène et Chœur.

Moderato. (♩ = 69)

PIANO.

p

cre -

- scen -

do

f

dim.

(Der Vorhang geht in die Höhe.)
(Rideau.)

(Es ist Nacht... Faust an einem mit Folianten bedeckten Tische; die Lampe ist im Er-
(Il fait nuit... Faust est assis devant une table chargée de parchemins. La lampe

p

crese.

löschen. Ein offenes Buch liegt vor ihm.)
est près de s'éteindre. Un livre est ouvert devant lui.)

f

dim.

p

crese.

dim.

p

pp

Faust.

Nichts!...
Rien!...

Umsonst be - fra - ge ich der lich - ten Ster - ne
En vain j'in - ter - roge, en mon ar - den - te

f

fp

Chor, dem Sinn ist stumm das Welten - all, — und kei-ne Stim-me flü - stert in mein
 reil - le, La na - ture et le Cré - a - teur; Pas u - ne voix ne glisse à mon o -

fp

Ohr — des Tro - stes sanften Schall! — Schmach tend
 - reil - le, Un mot — con - so - lu - teur! J'ai lan -

poco rit.

fp *pp*

träum' ich — wie zu - vor, — schmach tend träum' ich — wie zu - vor, — ir - di - sche
 - gui, tris - te et so - li - tai - re, j'ai lan - gui, tris - te et so - li - tai - re, Sans pouvoir bri -

cresc. *f*

Pein verhüllt den Glanz — der Wahrheit dir, o armer Thor! Nichts sieht das
 - ser — le li - en Qui m'attache en - core à la ter - re! Je ne vois

dim. *p* *f* *f*

Aug'! Nichts weiss der Geist! Nichts!... Nichts!...
 rien! Je ne suis rien!... rien!... rien!...

f *dim.* *p* *pp*

(Er schlägt das Buch zu und steht auf.)
 (Il ferme le livre et se lève.)

Allegretto. (♩. = 84)

(Der Morgen beginnt zu grauen. Faust öffnet das Fenster.)
(Le jour commence à poindre. Faust va ouvrir sa croisée.)

The first system of the piano accompaniment consists of four measures. The first measure has a treble staff with a half note G4 and a bass staff with a half note F3, both marked *pp*. The second measure has a treble staff with a half note A4 and a bass staff with a half note G3. The third measure has a treble staff with a half note B4 and a bass staff with a half note A3. The fourth measure has a treble staff with a half note C5 and a bass staff with a half note B3. The second system consists of four measures, each with a treble staff containing a half note and a bass staff containing a half note, all marked *pp*. The third system consists of four measures, each with a treble staff containing a half note and a bass staff containing a half note, all marked *pp*. The fourth system consists of four measures, each with a treble staff containing a half note and a bass staff containing a half note, all marked *pp*.

Andante.
Faust.

The second system of the score features a vocal line for Faust and a piano accompaniment. The vocal line consists of four measures with the following lyrics: "Der Morgen naht, des Lichtes Macht verdrängt die Nacht, verdrängt die". The piano accompaniment consists of four measures, each with a treble staff containing a half note and a bass staff containing a half note, all marked *pp*. The lyrics in French are: "Le ciel pâlit! Devant l'aube nouvelle La sombre nuit s'évanouit."

(in Verzweiflung)
(avec désespoir)

The third system of the score features a vocal line for Faust and a piano accompaniment. The vocal line consists of four measures with the following lyrics: "Nacht. - it! Ein neuer Tag, ein neuer Tag er-scheint! O O". The piano accompaniment consists of four measures, each with a treble staff containing a half note and a bass staff containing a half note, all marked *pp*. The lyrics in French are: "Encore un jour! encore un jour qui luit! O O".

Allegro.

7

Tod, wann na-hest du, zu stillen meinen Drang?
mort, quand viendras - tu m'a-bri-ter - sous ton ai - - - le?

Allegro.

Wohl - an, mit dir, o Tod, vereint mich dieser
Eh bien! puis-que la mort me fuit, Pourquoi n'al-lé-je

(Er nimmt ein Fläschchen vom Tische.)
(Il saisit une fiole sur la table.)

La - be - trank!
pas vers el - le?

Andante maestoso.

Andante maestoso.

O Tag, dir gilt mein letzter
Sa - lut! ô mon dernier ma-

Poco più mosso.

Gruss, o Tag, dir gilt mein letzter Gruss! Ich näh' - - re mich voll
- tin! Sa - lut! ô mon dernier ma - tin! Jar - ri - - re sans ter-

Poco più mosso.

Muth ge - trost dem Pilger - zie - le, ver - schwunden sei die letzte
- reur au - ter - me du vo - ya - ge; Et je suis, a - vec ce breu-

Klag' verschwunden sei die letz-te Klag', ich trot - ze kühn des Schick - sals
- vage, Le seul maître de mon des - tin! Je suis, je suis, a - vec ce breu-

(Giesst den Inhalt des Flaschchens in eine Kristallschale; als er im Begriff ist, diese an den Mund zu führen, ertönt hinter der Scene ein Chor junger Mädchen.)

Spie - le, ich trot-ze kühn des Schick-sals Spiel!
- va - ge, Le seul maî - tre de mon des - tin!

(Il verse le contenu de la fiole dans une coupe en cristal. Au moment où il va porter la coupe à ses lèvres, des voix de jeunes filles se font entendre au dehors.)

Allegretto. (♩ = 84)

Chor (hinter der Scene).
SOPRAN.

Ah! Ah!

Allegretto. *dim.* *p* *pp*

Schlum - mern-de Mäg-delein, auf, auf, er - wacht!
Pa - res - seu - se fil - le, Qui sommeille en - cor,

Son-nen-schein so warm her-ein in's Stüb-chen lacht, Dé-
Dé-jà le jour bril-le Sous son man-teau d'or;

Vög-lein im bun-ten Kleid sin-get sein Lied, Licht-strahl an
-jà l'oi-seau chan-te Ses fol-les chan-sons; L'au-be ca-res-

Licht-strahl reiht, Dämm'ung ent-flieht, sil-ber-ne Quel-le
-san-te Sou-rit aux mois-sons; Le ruis-seau mur-mu-re,

fließt auf grü-ner Flur, Blu-me der Knosp'entspriesst und Lieb' der Na-
La fleur s'ouvre au jour, Tou-te la na-tu-re S'é-veille à l'a-

-tur, Blu-me der Knosp'entspriesst und Lieb' der Na-tur!-
-mour! Tou-te la na-tu-re S'é-veille à l'a-mour!-

Faust.

Eit' - le Klän - ge der ird' - schen Lust! — Ei - -
Vains é - chos de la joie hu - mai - ne, Pas - sez, pas -

pp

-let, ei - let hin - weg! — Ent - eilt! — Ent -
- sez ro - tre che - min! Pas - sez, pas -

pp ppp

Andante.

- eilt! —
- sez!

O Be - cher, den Freu - de einst füll - te zum
O coupe des a - ieux, qui tant de fois fus

Andante.

f

Rand, was bebst du heu - te in mei - ner Hand? Was bebst du
pleine, Pour - quoi trembles - tu dans ma main?.... Pour - quoi

sp cresc.

Allegretto. (♩ = 84)

heu - - - te in mei - ner Hand? (Führt wieder die Schale an den Mund.)
trembles - tu dans ma main? (Il porte de nouveau la coupe à ses lèvres.)

Allegretto. (♩ = 84)

f

pp

TENOR.

Frisch auf, in's Feld, die Erde lacht! Die Lerche singt, der Tag er-

BASS. *p*

Aux champs l'au - ro - re nous rap - pel - le! On voit à pei - ne l'hi - ron -

- wacht; sei uns ge - grüßet, Morgen - roth, sei uns ge -

- del - le, *Qui vole et plonge d'un coup d'ui - le Dans la pro - fon -*

- grüßt, Morgen - roth! Die Sonne glänzt auf Wald und Au, -

- deur du ciel bleu! *Le temps est beau! La terre est bel - le!*

und Blum' und Gras trinkt Mor - gen - thau, ja, Blum' und Gras

Aux champs l'au - ro - re nous rap - pel - le. Le temps est beau!

trinkt Morgen - thau! — Ge - - lobt sei Gott! Ge - - - lobt

— Lu terre est bel - le! Bé - - ni soit Dieu! Bé - - ni

SOPRAN.

Faust.

Gott! —
Dieu! —

pp

sei Gott, ge - - - lobt sei Gott! — Bé - - -

soit Dieu! Bé - - - ni soit Dieu! — Ge - - -

Adagio. *f*

(Faust sinkt in seinen Stuhl.)
(Il se laisse retomber dans son fauteuil.)

Gott! — Gott! —
Dieu! — Dieu! —

- lobt sei Gott!

- - ni soit Dieu!

- - - lobt sei Gott!

Adagio.

pp *pp* *ppp*

Nº 3. Recitativ.

Nº 3. Récitatif.

Allegro agitato. (♩ = 130.)

Faust.

Doch dieser Gott, was vermag er für mein
Mais ce Dieu — que peut-il pour

PIANO.

Allegro agitato. (♩ = 130.)

Glück?
moi?Giebt er mir Glau - ben, Lieb' und Ju - gend je zu -
Me rendra-t-il l'a - mour, — la jeu - nes - se et la

Andante maestoso.

- rück?
soi?Verflucht seist du auf e - wig, eit - les Menschenherz,
Mun - di - tes soy - ez vous, ô vo - lup - tés hu - mai - nes!

Andante maestoso.

verflucht die Ket - - te, das ird'sche Band, das Er-denglück, der Er-den -
Mun - di - tes soient les chai' - - - nes Qui me font ram-per i - ci -

- schmerz! — Ver - flucht, was uns mit Trug un - spaunt, des Himmels
bas! — Maudit soit tout ce qui nous leur - re, Vain es -

Macht, der See - le Trieb, verflucht sei Glück, sei Ruhm und
- poir qui passe a - vec l'heu - re, Ré - res d'a - mour ou de com -

Macht! ³Der Hoff - ³nung Fluch und Fluch der Lieb', Fluch dir, Ge -
- burs; Maudit soit le bon - heur, mau - di - tes la sci - en - ce,

- duld, Fluch dir, Ge - duld! Sa - tan, her - bei! Sa - tan, her - bei! Her -
La prière et la foi! Maudi - te sois tu, — pu - ti - en - ce! A

- bei zu mir! — Sa - tan, her - bei! —
moi, Sa - tan! à moi! —

2. Scene.
Faust und Mephistopheles.
Nº 4. Duett.

Scène II.
Faust et Méphistophélès.
Nº 4. Duo.

15

Mephistopheles. Moderato. (♩ = 80.)
(erscheint)
(apparaissant)

Wer ruft? — Ge-fall' ich Euch
Me voici! — D'où vient tu sur-

PIANO. Moderato. (♩ = 80.)
dim. p

Me. Andante. Poco più animato.
nicht? — Was starrt Ihr so in mein Ge-sicht? Den Degen zur
- pri-se? — Ne suis-je pas mis à ta guise? L'é-pée au co-

Andante. Poco più animato.
p p

Me. Seit', die Fe-der am Hut, und die Tasche voll Gold, ja, keck und vol - ler
- té, la plume au cha-peau, L'escar-cel - le pleine, un riche manteau Sur l'é-

Me. Muth, und an - gethan, wie ein äch-ter E - - - del -
- paule: en som - me Un vrai gentil - hom - - -

cresc. f col canto

Me. - mann!
- me!

Wohl - an, so sprich! — Was willst Du von
Eh bien! doc - teur; — que me veux -

poco rit.

Faust. *poco più animato*

Geh!
Non!

Me. mir? Nur keck! — Re - de! Was fehlet Dir? — Meinen Dienst ich Dir ge -
tu? Vo - vous; — par - le!... Te fais - je peur? Doubtes - tu de ma puis -

poco più animato

cresc. f dim. f dim. p

F. Ver - ge - bens!
Peut - é - tre!

Me. - lo - be.
- san - ce?

Stell' ihn doch auf die Pro -
Mets - la donc à l'é - preu -

Tempo I poco rit.

F. Hinweg!
Va - t'en!

Me. - be!
- ve!...

Ei! — Das ist — ein art' - ger Lohn! —
Fi! — c'est là ta re - connais - san - ce!

Tempo I poco rit.

ff dim. p

Mephisto.

Hast Du den Teu - fel nur ge -
Apprends de moi qu'a - vec Sa -

- nannt zum Zeit - ver - treib und - sprichst ihm Hohn, ja, - dem
- tan L'on en doit u - ser d'au - tre sor - te, Et qu'il n'é - tait

Teu - fel, dem Teu - fel - sprichst Du Hohn, weil er, gnäd' - ger Herr, Dich
pas be - so - in De l'ap - pe - ler de si loin Pour le mettre en - suite - à - la por -

Faust.

Was vermagst Du für mich?
Et que peux - tu pour moi?

fand?
- te!

Allegro.

Al - les,
Tout,...

2661

Moderato.

Me. *Al-les! tout! Doch Mais sag' mir zu vor, was wünschst Du? Ist Gold Dein Be-
dis-moi d'abord ce que tu veux: est - ce de*

Moderato.

p *p affrett.*

Faust. *Was soll mir Gold, was sol-len mir Schätze?
Que fe - rai - je de la ri - chesse?*

Me. *gehr? l'or? Gut, Bon, ich se - he, wo der Schuh Dich
je vois où le bât te bles -*

p *p*

F. *Weit ge - fehlt! Plus en - cor! ff*

Me. *drückt: - se! Dich lockt des Ruh - mes Glanz! Die Ge -
Tu veux la gloi - re? La puis -*

cresc. *f* *f*

F. *Nein! Non! Ein Wunsch mich be - seelt, der Al - les ver -
je veux un tré - sor, Qui les con - tient*

Me. *- walt? - san - ce?*

ff

Allegro ben marcato. (♩ = 100)

F. - eint. tous!... So hö - re: die Ju - gend! —
je veux la jeu - nes - sel!...

Allegro ben marcato. (♩ = 100)

F. 0 gieb jun-ges Blut, gieb Won - ne und Glück, 0
A moi les plai - sirs, Les jeu - nes mai - tres - ses! A

dim. *p*

F. gieb neu-en Muth und Kraft mir zu - rück! 0 gieb sü-sse
moi leurs ca - res - ses, A moi leurs dé - sirs! A moi l'éner -

F. Lieb, Süß - Mäg - de - leins Kuss, und won - ni-ger Trieb ver -
- gi - e Des instincts puis - sants El - la folle or - gi - e Du

crese.

F. - eint uns zur Lust! Warm Herz, frohen Sinn gieb neu mir zu - rück, 0
coeur et des sens! Ar - den - te jeu - nes - se, A moi tes dé - sirs, A

p *cre* *scen*

F. gieb den Ge - winn der Lie - be: das Glück! o gieb den Ge -
 moi ton i - res - se, A moi tes plai - sirs! A moi ton i -

do *f*

F. - winn der Lie - be: das Glück! Mephisto.
 - res - se. A moi tes plai - sirs!

Wohl - an, es sei! Wohl -
 Fort bien! fort bien! fort

rit. *a tempo* *a tempo* *colla voce* *p*

Me. - an, es sei! Ich vermag Dei-nen Wunsch zu er - ful - len, ich ver -
 bien! fort bien! je puis conten - ter - ton ca - pri - ce, je

pochissimo rit. *p* *pochissimo rit.*

Faust.
 Doch was biet' ich da -
 Et que te don-ne -

Me. - mag Dei-nen Wunsch zu er - ful - len.
 puis conten - ter - ton ca - pri - ce.

poco rit. *a tempo* *poco rit.* *sf* *p*

F. *- ge - - - gen Dir?*
- rai - - je en re - tour?

Me. *So viel als Nichts, so viel als*
Pres - que rien, pres - que

pp

Me. *Nichts!*
rien:

Andante.

Hie-nie-den, hie - nie - den gehorch' ich Dir, a - ber
I - ci - je suis à ton ser - vi - - ce, Mais là -

Andante.

p *f* *pp*

Faust. *pîu animato* *Allegro moderato.*

Me. *Dort?*
Là-bas?

dort -
- bas,

gehörst Du mir! -
tu se-ras au mien!

Ja, dort! Nun
Là - bas... al -

pîu animato *Allegro moderato.*

f *p* *pp*

(Er bietet ihm ein Schriftstück.)
(Lui présentant un parchemin.)

Me. *denn,*
- lons,

schrei - be!
si - gne!

Du bebst? Hab' Ver - trau - en!
Eh quoi! ta main trem - ble!

ere - *scen* *- do*

f *f* *f*

Moderato.

Me. Dei-ner harrt — schon die schönste Maid! Sieh' die Ju-gend Dir
Que faut-il — pour te dé-ci-der? *La jeu-nes-se t'ap-*
 Moderato.

ff *ritenuto*

Me. win - - - - - ken, wag' es, sie an - zu -
 - pel - - - - - le; o - - - se la regar -

ff

Andante. (♩ = 54)

(Erscheinung Gretchens am Spinnrade.)
 (Apparition de Marguerite au Rouet.)

Faust.

Me. - schau'n! —
 - der!
 Andante. (♩ = 54)
dim. *pp*

Ha, welch Wun-der!
 O mer-veil-le!

*pp una corda**marcato il canto, ma dolce*

Mephisto.

Wohl - an!
 Eh bien!un - ter -
 que t'en